

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 78 (2012)
Heft: [2]

Vorwort: Editorial
Autor: Brühlmann, Trudi

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

I think of myself as a rather positive person. If it rains, well, so be it; I have plenty to do indoors. If it is wet and cold and not summer at all: Let's hope Switzerland is going to be summery when I get there, in July! If there are weeds in my garden: Isn't it nice to see how inventive nature is and how many ways there are to make sure the species survives?

The other day I had a phone call from a friend in Switzerland. She told me about her daughter's birthday. When Patricia celebrated her 32nd birthday the other day, she said to her mum: "Mum, isn't it amazing that I am 32 years old now - and I haven't been run over yet?" Patricia is afflicted with Usher syndrome, which means she was born deaf, and her retina is shrivelling up, which causes tunnel vision and eventually blindness. Patricia would reject the wording 'is afflicted'. She would say: "I'm not afflicted with anything, I simply live with it. And at present I can still see a little bit, and I make the most of it. I'll be blind one day, but that's in the future, and now is the present." Patricia visited me in New Zealand, with her partner Paul, a couple of years ago. Although it was October they went swimming with dolphins. No, she didn't see them, but she said it was a very special sensation feeling them so close to her body. We went for a long walk on the beach, and Patricia was thrilled with the paua shells she found. Paul might have had a hand in the numbers, as he moved the odd shell into her narrow angle of vision, but she found them.

Patricia has looked around and found a home for deaf-blind people she liked, and she will move there once she can't live on her own anymore, but in the meantime she enjoys her little flat, her work - and the fact that she hasn't been run over yet. How is that for positive thinking?

Tnd

Our revolution

*We alone can devalue gold by not caring
if it falls or rises in the marketplace.
Wherever there is gold
there is a chain, you know,
and if your chain is gold
so much the worse for you.*

*Feathers, shells and sea-shaped stones
are all as beautiful.*

*This could be our revolution:
To love what is plentiful
as much as what is scarce.*

Alice Walker

Swiss Society of New Zealand Inc.

Patron	H. E. Dr Marion Weichelt Krupski
President	Roland Schütz, 35 East Street, Petone, Lower Hutt 5012. Ph 04 568 6772, w 04 568 5737. Email: moehau2@gmail.com
Vice President	Marcel Rüedi, PO Box 40558, Glenfield, North Shore City 0747. Ph 09 551 5830. Email: ruedi@orcon.net.nz.
Secretary/Editor	Trudi Brühlmann, 401 Marine Drive, Mahina Bay, Eastbourne, Lower Hutt 5013. Ph 04 562 8019. Email: bruhlmann@xtra.co.nz
Treasurer	Heidi Amelung, 32 Hinau Street, Eastbourne, Lower Hutt 5013. Ph 04 562 7568. Email: gravure@xtra.co.nz
Riflemaster	Mark Kiser, 11 Larlin Heights, RD 15, Hawera 4675. Ph 06 278 6266, mob ph 027 499 4344

Delegates to the Swiss Abroad Conference in Switzerland

Delegate	Othmar Hebler, 9 Larlin Heights, RD 15, Hawera. Ph 06 278 6878
Deputy Delegate	Emanuel Züst, 41 Cheltenham Drive, Kapiti Village, Paraparaumu Ph 04 905 0017

Secretaries of the Swiss Clubs

Auckland	Heidi Wilson, 53 Rothesay Bay Road, Rothesay Bay, Auckland. Ph 09 478 9751. Email: heidi.wilson@hotmail.com
Hamilton	Anita Zuber, PO Box 24061, Hamilton 3253. Mob ph 027 498 5170. Email: zuber@xtra.co.nz
Taranaki	Marianne Drummond, 508 Salisbury Road, RD 24, Stratford. Ph 06 7628 757. Email: littleacres@xtra.co.nz
Wellington	Odile Stotzer, 24 Fitzherbert Street, Alicetown, Lower Hutt 5010. Ph 04 586 3095. Email: odilestotzer@gmx.net
Embassy of Switzerland	Level 12, Maritime Towers, 10 Customhouse Quay, Wellington 6140. PO Box 25004, Wellington 6146. Ph 04 472 1593, Fax 04 499 6302. Email: wel.vertretung@eda.admin.ch Website: www.eda.admin.ch/wellington
Consulate of Switzerland	Peter Deutsche, 3 Marine Parade, Herne Bay, Auckland 1011. Ph 09 366 0403. Email: auckland@honrep.ch